

# Moerh



TJAALEGE





# Moere

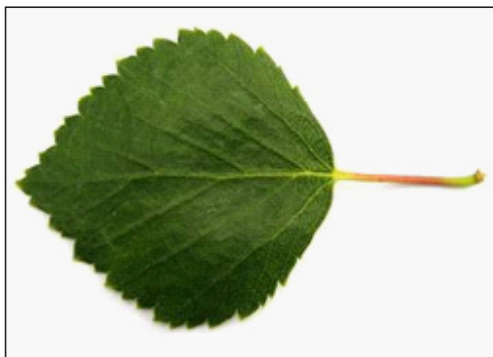
Moere lea eatnemen stööreres sjædtoe. Fierhten jaepien stuerebe jih gissebe sjidtieh, jih muvthh gaajh båeries.

*Moerh joekoen vihkeles jih daerpies gaajhkesidie orreme. Dejtie nuhtjeme gosse dållem biejedh jih iebnh deerpegidie jih vætnose gaavnedh. Beapmose jih daalhkesinie aaj nuhtjeme.*

## Lastemoerh



**Såekie**



## Såekien laste

Lasten kruana klaerie lea klorofylle.

*Åvtesne såekien lasteste kruana klaeriem darjoejin.*

### Fotosyntese:

Lasth karbondioksydem ( $\text{CO}_2$ ) elmeste vaeltieh jìh oksygenem ( $\text{O}_2$ ) darjoeh. Ovmessie dijnegijstie moere energièm åådtje. Gaajhkh dyjrh jìh almetjh oksygenem daarpesjìeh ihke voejngehtidh.



## Åeksie

Moeresne gellie åeksieh gusnie lasth leah dibrehtamme.

*Gosse gåetiem doerkestidh dellie laenjie-doerkh dåajodh.*



## Roehtse

Roehtsen leah guhkies veadtah mejnie moere tjaetsiem muelteste vaalta. Mueltien sisnie ovmessie saelhtieh, mah moeride daerpies.

*Daavtjeme veadtijste maahta deajvoeh jìh jeatjah viedterh darjodh.*



## Moeren-liedtje/ valte

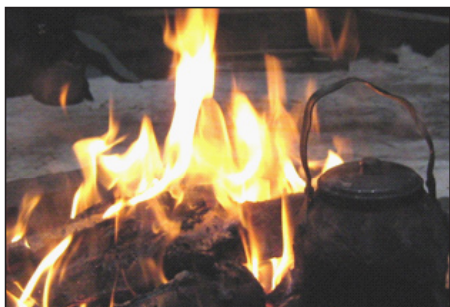


## Skierrehts

*Åvtesne saemieh jijnh deerpegh moerjste darjoedin:  
gåetien deakehkh, sijhtieh, letnieh/ treavkah, klaahkah, gierehtsh, svæhkah, gæjsah, giedtieh,  
vinhtsh, geegkh, lihtieh, gâajvoeh jj.*



## Moerh



*Moerjste maahta dâllem biejedh.  
Dâllesne maehtebe prihtjegem voessjedh,  
beapmoeh doeltehtidh jih bisseth,  
vaarjoeh gejhkiedidh jih jijtjemse  
biktiehtidh.*



## Biessie

Såekien-liedtjen bijre lea  
biessie.

*Gosse dållem biejedh dellie biessie  
hijven faadteginie.*

*Gosse derhviégåetiem tseegkedh dellie  
biessieh njelledh jih biessedidh åvtelen  
darhvedh.*

*Biessete aaj deerpegh darjoejin.*

*Njabre (njabre-biessie) lea jissehts skielte  
biessien nuelesne. Åvtesne dam njimke-  
dahkine saejriej nille beejin.*



## Baarkhoe

Biessien nuelesne  
baarkhoe.



*Dueljeh, gaamesh jih gaalloeh rirresjibie  
gåaroemasse. Sesnieh bårhkesjibie  
juktie skårerrieh ovmessej vættnose  
aalhtedidh.*

*Sarven jallh govsen hovrh bårhkesjin  
baarkhoehkidie, laemtjide, joksegidie,  
garrestahkide j.j.*



## Fijfere

Muvhth moeren-liedtjine  
fijferh sjidtieh.

*Fijferistie guksieh, naehpieh jìh gaerieh  
darjobe.*



## Tjaana/ tjeana

Tjaana dìhte lea sjìere  
goebpere mij såemies  
såekesne sjædta.

*Juktie davvodh dellie ovmessie  
daalhkesh meehtin moerijste hååkedh.*

*Åvtesne duavlam darjoejin (novsekhk), mejnie  
gaskemen ektine, dålle-staeline jìh sjinh-  
gierkiejgumie, tsihkijehetin gosse dållem beejin.*

*Tjaanam næjka-/ tjoejhke-raerine aaj provhkin  
bæltedh.*

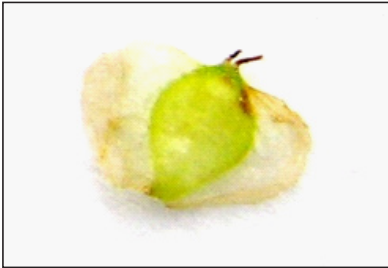
*Åvtesne daavlesjin jìjnìh skièmtjelassi  
jìh baaktjesi vuestie. Daavlem beejin  
baaktjesen nille jìh mænngan bæeltiejìn.*

*Bæhkie lea veelkes duavla. Dam  
provhkin gierhkemasse biejedh.*



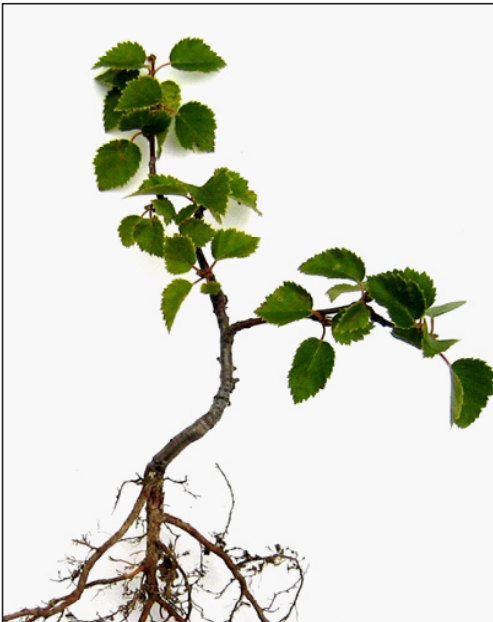
### **Såekien dorkemh**

Såekien Leah minngeles jñh  
hurries goejh.



### **Såekien goeje**

Goejeste orre moere  
sjædta gåessie mueltien  
sijse båteme.



### **Såaketje**



## **Lasth mah vyskedamme**

Tjaktjege moeren lasth vyskedieh. Kruana klorofylle moerese vihth b ata. Viskes j h r opses klaerieh jijhtieh j h laante dan tjaebpies v  jnoe.

## **S ekieboelte tjaktjege**



Bertie lea 800 - 1000 m.m.b. (meterh mearoen bijjelen).

Vaeresne s aketjh, v ssjh j h str mhpoeh.





### **Såekien lasth mah boelneme**

Minngemes lasth deavese  
gehtjeh jìh buelnieh.



### **Såekie daelvege**

Daelvege moere liegkede.  
Eatneme lea galmeme jìh  
ij moere naan tjaetsiem  
åadtjoeh.



### **Urpieh**

Gijregiesien gosse goekedh  
jìh bijvele dellie orre lasth  
behtsiedieh.



## **Skierrie/ skiesjlie**

Skierrie aaj lastemoere.



Lasth Leah hijven g atome g jregieseste tjaktjegeasan.





**Raavnije**

**Raavnijen lasth  
jih pleajmah**



**Raavnijen  
baektjerh**



**Raavnijen  
muerjeh**



Raavnijen baektjerh kruana. Njoetseldh muerjeh leah rööpses.

*Raavnijen muerjeh leah sovre. Jis dejtie doeltehte dellie njaelkies marmeladem bearkose åådtje.*



**Saalje**



**Saaljen laste**



**Saaljen dorkemh**

*Saaljen baarkoe aaj buerie b  rkhed  mman.*

*Daelvege sarvh/ vaejsjeh saaljen baarkoem berrieh.*



## Sierke

Gellie ovmessie sierkh  
gååvnesieh.

*Tjaebpies viskes klaeriem åådtje jis sierkh  
doeltehte.*

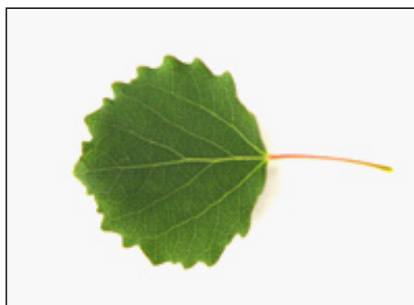
*Sierkesne salisylsyre gååvnese, mij buerie  
raerie vaejljen jìh baaktjesen vuestie.*

## Sierkestahke





**Suvhpie**



**Suvhpien laste**

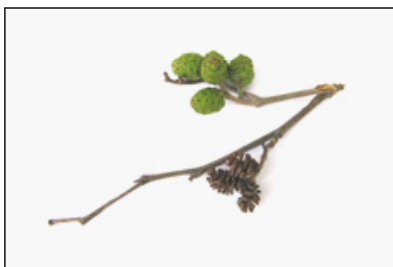


## Liejpie/ bissiemoere

*Liejpien girren tjaebpies rööpses  
klaerie. Dejnje maahta skäärrieh  
liejpedidh.*



## Liejpien laste



## Liejpien baahrtsegh



## Leevegh-moerh

Leevegh-moerh Leah abpe jaepiem kruana.  
Dah moerh maehtieh gaajh båeries sjidtedh.

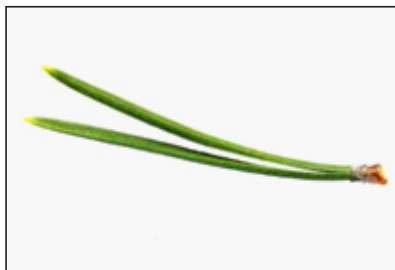






## **Bietsie**

Bietsie maahta 500 jaepien  
båeries sjidtedh jñh 30  
meterh jalle.



## **Bietsien leevegh**

Leevege lea guhkies jñh  
siegkies goh naaloe.

Leevegh leah 6-7 jaepieh  
dibreldahkesne eannan  
skijlieh jñh orre leevegh  
sjidtieh.



## **Bietsien baahrtsege**



## Bietsien girre

Moeren-liedtjen bijre  
lea girre.

*Jijnjh ovmesseie åhtehtsh, ledtieh jïh  
dyjrh moerine årroeminie.*



## Göölvestahke

*Guhkiem juassah provhkin girrem  
göölvedh ihke jaavvoeh åadtjodh  
beapmose.*

*Guvviem vaalteme:  
Ewa Ljungdahl*



## Bietsien gaessie

*Gaesseste bådttjam darjoejin.  
Gaessiem bovtsen bæervine voessjin,  
maam saejride provhkin biejedh.*

*Hijven baenide aaj gaessiem soeskedh.*



## Såervie

Såervie lea báeries  
bietsie mij gajhkeme.

*Såerveste gierhkemh darjoejin.*

*Byjje-letnieh byjje-moereste  
darjoejin.*

## Såasta/ såástehke



*Muvhten såervesne sjjere viskeskruana  
burhvie, mejnie provhkin väärenjassh  
krottesjidh.*



## Såervien roehtse

Såervien roehtsesne  
jijnje dervie.

*Derviemoerh provhkin  
bâeltedh ihke derviem  
âadtjodh.*

*Buerie bådija muadtese,  
gaamegidie, letnide j.j.  
âadtjoejin gosse derviem  
bâervine sijnkehtin jih  
pleentín.*



## Ståamhpe



## Såervie-moerh

*Gâessie såervie-moere buala dellie  
tjuavkede sjædta.*

## Beetsehke



Bietsie-vuemesne hijven burhvie-laante bovtside.



## Joevjemh

*Krievve joevjemh jih skierrehts aaj gââte.*

*Joevjeme-moerh aaj daelviegâatome.*



## **Goese**

Goese maahta 350 jaepien  
båeries sjiidtedh jih medtie  
40 meterh jalle.

## **Räärhkesje/ räätkesje**



## **Laanoë**

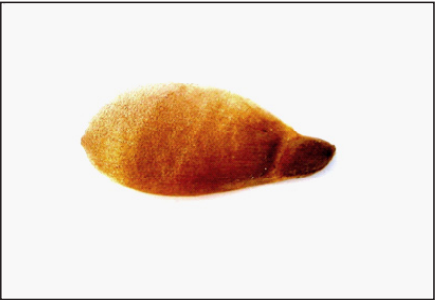


## **Goese-doerkh/ leeveh-doerkh**



### **Goesen bahtsege**

Akten bahtsegen leah  
gellie goejh.



### **Goesen goeje**

Goejeste orre moere  
sjædta.

## **Goeseråhtoe**





## Gasngese

Gasngese aaj leevegh-moere. Vaeresne ij dihte stuerebe sjiidth enn goh stråmhpoe.

## Gasngesen durrie



*Leevegh-moeren löövje lea hijven jovkedh sovhten, äjjiesaejrehtsen jih gossehtsen vuestie.*

*Gasngesen aalojne provhkin saejrieh reejnedh.*



## Gasngesen muerjieh

Voestes jaepien gasngesen muerjieh leah kruana. Mubpien jallh gåalmeden tjaktjen gosse njoetseme dellie plaave.

*Muerjieh daalhkesinie provhkin. Daelie dejtie bihkebe jih gejhkiedibie krodtime.*



## Gasngesen gitne

*Gasngesen gitneste tjaebpies viskes klaeriem darjoejin.*





# Laavenjassh

## **Mij moere?**

1. Mij lea moere?
2. Mij lea lastemoere?
3. Mij lea leevegh-moere?

## **Mij moeride?**

1. Mij moeride leah lastemoerh?
2. Mij moeride leah leevegh-moerh?
3. Mij moeride abpe tijjem kruana?

## **Moeri bijre:**

1. Man ävteste moerh vihkeles jñh daerpies?
2. Guktie ävtesne moeride nuhtjin? Guktie daelie?
3. Maam maehtebe ovmesse moerijste darjodh?

## **Moerigujmie barkedh:**

1. Tjööngkedh lasth jñh leevegh gaajhkh moerijste.  
Gejhkedh dejtie jñh njimkeht paehperasse.  
Tjaelieh dej moeri nommh dan nualan.
2. Ohtsedh ohtje moeretjem jñh vaeltieh dam gåatan.  
Soptsesth guktie dihte vååjnoe.
3. Guvvedh aktem moerem. Tjaelieh moeren ovmesse  
stuhthi nommh guvvien nualan.
4. Soptsesth guktie dah ov-messie moerh jeatjahtuvvieh  
jaepie doekoe.

## **Moeri bijre soptsestidh:**

1. Veeljh aktem moerem. Tjaelieh tekstem dan bijre.
2. Tjaelieh laavlomem jallh tjñhtesem akten moeren bijre.
3. Tjaelieh soptsesem: "*Skåajjesne*".



# Baakoelæstoe

- baahrtsege** - kongle  
**baarhkoe, baarhka** - bark  
**baektjere** - kart, bækart  
**beetsehke** - furuskog  
**biessie** - never  
**bietsie** - furu  
**dorkeme** - bladknopp; rakle  
**fijfere** - rilkule  
**gaessie** - kvaie  
**gasngese** - einer  
**gasngesen durrie** - einerkvast  
**gïrre** - bark av bartre og innerbark av løvtre  
**gïtne** - lav på stein og tre  
**goeje** - frø  
**goese** - gran  
**goese-doerkh, leeveh-doerkh** - granris, bartrekvister  
**goese-råhtoe, goese-råhta** - granskog  
**göölvestahke** - hull i tre som skyldes avskaving av barken  
**joevjeme** - hengelay  
**laanoë, laana** - stor gren av gran  
**laste** - løv, blad  
**lastemoere** - løvtre  
**leevege** - barnål; gren, kvist av gran eller furu  
**leevegh-moere** - bartre  
**liejpie, bissie-moere** - or  
**moere** - tre; ved  
**moeren-liedtjie, valte** - trestamme  
**muerjie** - bær; frukt  
**pleajma** - blomst  
**raavnije** - rogn  
**roehtse** - rot, stubbe  
**råårhkesje, råtkesje** - tørrgran  
**saalje** - selje  
**sierke** - vier  
**sierkestahke** - vierkratt  
**skierrehts** - lav som vokser på trær; bark

**skierrie, skiesjlie** - dvergbjørk  
**ståamhpe** - trestubbe  
**suvhpie** - asp  
**såaketje** - liten bjørk  
**såasta, såastehke** - halvtørr furu  
**såekie** - bjørk  
**såekie-boelte** - bjørkeskog  
**såervie** - tørrfuru  
**tjaana, tjeana** - sopp på bjørk  
**urpie** - bjørkeknopp om våren  
**veadta, viedtie** - rottåg, rottrevle  
**åeksie** - gren, kvist

## Gaaltijh:

Knut Bergsland & Lajla Mattsson Magga:  
*Åarjelsaemien-daaroen baakoegærja/ Sydsamisk-norsk  
ordbok*, Samisk utdanningsråd, lđut 1993

Knut Bergsland: *Gåebrehki soptsesh/ Rørossamiske tekster*,  
Norsk Folkemuseum, 3. utg. 1992

Ingvar Svanberg/ Håkan Tunón (red.): *Samisk etnobiologi –  
Människor, djur och växter i norr*, Bokförlaget Nya Doxa 2000

Yngve Ryd: *Eld – Flammor och glöd – samisk eldkonst*,  
Bokförlaget Natur och Kultur 2005



Aajege

Postadresse:  
Postboks 301  
7361 Røros

Besøksadresse:  
Sundveien 12  
7374 Røros

Tlf. 72 41 93 00 (sentralbord ved Røros vgs)  
Fax 72 41 93 45

[www.aajege.no](http://www.aajege.no)